



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 16 juni 2023
(OR. en)

Interinstitutionellt ärende:
2022/0066(COD)

9305/23
ADD 3

JAI 630
FREMP 147
COHOM 111
COPEN 158
EDUC 164
MIGR 168
SOC 321
ANTIDISCRIM 49
GENDER 51
JEUN 89
CODEC 886

NOT

från: Rådets generalsekretariat
till: Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet

Ärende: Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om bekämpning av våld mot kvinnor och våld i nära relationer

- Allmän riktlinje
- Uttalande

För delegationerna bifogas uttalandet från Bulgarien.

Uttalande**från Republiken Bulgarien om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om bekämpning av våld mot kvinnor och våld i nära relationer (allmän riktlinje).**

Republiken Bulgarien fäster stor vikt vid främjandet och skyddet av grundläggande rättigheter, där jämställdhet mellan kvinnor och män ingår som en viktig del. Vi står fortsatt fast vid Europeiska unionens principer och värden, i enlighet med fördragen.

Republiken Bulgarien håller också fast vid åtagandet att bekämpa våld i hemmet och våld mot kvinnor. Bulgariens regering och civila samhälle deltar aktivt i förebyggandet av sådana former av våld och när det gäller att ge skydd och stöd till offren. Vi anser att förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om bekämpning av våld mot kvinnor och våld i nära relationer (nedan kallat *direktivet*) är en viktig milstolpe när det gäller att bekämpa våld mot kvinnor och flickor, skydda offer och att straffa förövare som kommer att bidra till att EU:s medlemsstater utvecklar sin nationella lagstiftning.

År 2018 antog emellertid Republiken Bulgariens författningsdomstol ett beslut där det konstateras att Europarådets konvention om förebyggande och bekämpning av våld mot kvinnor och av våld i hemmet (*Istanbulkonventionen*) främjar rättsliga begrepp som avser att göra åtskillnad mellan ”kön” som en biologisk (kvinnor och män) kategori och ”genus” som en social konstruktion. År 2021 antog författningsdomstolen ett annat beslut där det klargjordes att begreppet ”kön” som används i konstitutionen endast kan förstås i betydelsen biologisk könsbestämning.

Mot bakgrund av de ovannämnda besluten förklarar Republiken Bulgarien att begreppet ”kön” som används i direktivet och alla begrepp som härleds därifrån ska förstås så att det endast omfattar det manliga respektive kvinnliga könet i biologisk mening. Republiken Bulgarien förklarar också att landet inte godtar begreppet genus och det genusrelaterade synsättet, enligt definitionerna i Istanbulkonventionen. Dessa begrepp anses vara oförenliga med huvudprinciperna i den bulgariska författningen och den binära förståelsen av kön.

Slutligen kommer Republiken Bulgarien endast att godta den bulgariska översättningen ”пол” av termen ”gender” i direktivet.